

Kırgızistan'da Ev Sorunları

Kırgızca kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Sorunu Bildirirken

Telefonda ya da yazılı ilk temas.

Türkçe	Kırgızca	Okunuşu
Bir sorun var.	Köygöy bar.	köygöy bar
Isıtma çalışmıyor.	Jılıtuu iştebeyt.	cılıtuu iştebeyt
Sıcak su yok.	Isık suu jok.	ısık suu çok
Elektrik kesildi.	Tok jok.	tok çok
Su akıtıyor.	Suu agıp jatāt.	suu agıp catat
Tuvalet tıkanı.	Daaratkana bütölüp kaldı.	daaratkana bütölüp kaldı
Kapı kilitlemiyor.	Eşik kulptalbayt.	eşik kulptalbayt
Pencere üşütüyor.	Terezeden jel ötöt.	terezeden cel ötöt

Aciliyeti Anlatırken

Durumun ciddiyetini belirtmek.

Türkçe	Kırgızca	Okunuşu
Bu acil.	Bul şaşılış.	bul şaşılış
Evde çocuk var.	Üydö bala bar.	üydö bala bar
Üç gündür böyle.	Üç kün boldu.	üç kün boldu
Evde çok soğuk.	Üydö abdan suuk.	üydö abdan suuk
Bu planlı kesinti mi?	Bul plandaştırılğanbı?	bul plandaştırılğanbı
Ne zaman gelebilirsiniz?	Kaçan kele alasız?	kaçan kele alasız

Tamirat

Usta gelirken ve gelince.

Türkçe	Kırgızca	Okunuşu
Saat kaçta gelirsiniz?	Saat kaçada kelesiz?	saat kaçada kelesiz
Evde olacağım.	Üydö bolom.	üydö bolom
Çalışıyorum, akşam olur mu?	İşteym, keçinde bolobu?	işteym, keçinde bolobu
Ücret ödeyecek miyim?	Men tölöymbü?	men tölöymbü
Bu benim hatam değil.	Bul menin künöm emes.	bul menin künöm emes
Sözleşmede yazıyor.	Kelişimde jazılğan.	kelişimde cazılğan

Çözülmezse

İlgilenilmediğinde.

Türkçe	Kırgızca	Okunuşu
İki kere aradım.	Eki jolu çaldım.	eki colu çaldım
Yazılı bildirdim.	Jazuu jüzündö kabarladım.	cazuu cüzündö kabarladım
Bu sizin sorumluluğunuz.	Bul sizdin mildetiñiz.	bul sizdin mildetiniz
Yönetime bildireceğim.	Başkarmaga aytam.	başkarmaga aytam
Fotoğraf çektim.	Süröt tarttım.	süröt tarttım
Kirayı zamanında ödedim.	İjaranı öz ubağında tölödüm.	ıcaranı öz ubağında tölödüm

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Siz	Salamatsızbı, jılıtuu iştebeyt. Üydö abdan suuk. Merhaba, ısıtma çalışmıyor. Evde çok soğuk.
Ev sahibi	Kaçandan beri? Ne zamandır böyle?
Siz	Üç kün boldu. Üydö bala bar. Üç gündür. Evde çocuk var.
Ev sahibi	Tüşündüm, usta jiberem. Anladım, ustayı göndereceğim.
Siz	Bul plandaştırılğanbı? Bu planlı kesinti mi?
Ev sahibi	Jok, buzuk. Hayır, arıza.
Siz	İşteym, keçinde bolobu? Çalışıyorum, akşam olur mu?
Ev sahibi	Makul, altıda. Tamam, altıda.
Siz	Men tölöymbü? Ücret ödeyecek miyim?
Ev sahibi	Jok, bul menin çıgımım. Hayır, bu bana ait.
Siz	Çoñ rahmat. Teşekkür ederim.

Kırgızistan'da Bilmeniz Gerekenler

Kışın ısıtma hayati meseledir: Bişkek'te kış -20°C'ye iner. Isıtma arızasını acil olarak bildirin ve evde çocuk varsa mutlaka belirtin.

Planlı kesinti mi, arıza mı? Kırgızistan'da elektrik ve sıcak su kesintileri planlı olabilir. Ev sahibini aramadan önce bunu sorun.

Yazılı bildirin: mesajla bildirin ve saklayın; depozito tartışmasında bu kayıtlar işinize yarar.

Kirayı kesmeyin: sorun giderilmiyor diye ödemeyi durdurmak sözleşme ihlali sayılır.